

HÖRMANN SCHÖRGHUBER

门户 34

印度

2017年1月 | 霍曼门业与施库博建筑资讯

CRN 建筑师事务所, SKIDMORE, OWINGS & MERRILL 建筑师事务所,
HAFEEZ CONTRACTOR 建筑师事务所, PLANET 3 STUDIOS 建筑师事务所





孟买 Chhatrapati Shivaji 国际机场

“建筑师在设计时受到传统印度凉亭的启发。但实际上，创意十足的建筑师们却采用了大量传统建筑元素，例如印度 Jali 纱窗的独特网格结构。”

孟买 Chhatrapati Shivaji 国际机场

“屋顶从这里延伸出去，以便旅客以及前来送别的亲友们能够按照印度传统礼节举行送别仪式，而不会受到天气影响。”



金奈住宅公寓

“金奈的空间非常有限。因此，房地产公司 House of Hiranandani 的项目开发商在金奈市中心以南 30 公里处修建了一个全新的住宅区：Hiranandani Upscale。”

金奈住宅公寓

“建筑风格？属于新古典主义，采用大量装饰性元素，例如门楣、檐口、柱顶和立柱。”

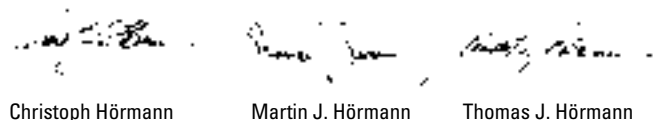


- 04 **本期主题**
Dietmar Danner 博士：
印度建筑
突破一成不变 —— 酒店对比
- 18 **印度孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场**
Skidmore, Owings & Merrill LLP, 美国纽约
- 28 **HIRANANDANI UPSCALE —— 印度金奈住宅公寓**
Hafeez Contractor, 印度孟买
- 32 **霍曼集团亚太区新闻**
- 34 **新闻动态 ... 孟买**
Kalhan Mattoo and Santha Gour Mattoo
(Planet 3 Studios), 印度孟买
- 36 **建筑和艺术**
Natalia Zaluska, 奥地利维也纳
- 38 **下期预告**
无障碍通行
- 39 **版权说明 / 霍曼门业对话施库博**

亲爱的读者：

请据实回答：您是否能够即兴列举几名印度建筑师？您是否能够说出现代印度建筑的几个典型特征？印度对于大多数建筑师来说仍然神秘莫测。泰姬陵举世皆知，也有很多人听闻过 Le Corbusier 或 Louis Kahn 在印度的建筑作品，但是在这些现代建筑大师之后，印度的建筑风格发生了怎样的变化？Dietmar Danner 博士将在本刊中为您提供线索，一探究竟。为此，他前往金奈并采访了印度建筑师 C.N. Raghavendran。在本期刊文的第二部分，Dietmar Danner 博士将位于孟买的“GrandChola Hotel”酒店与位于柏林的“Hotel am Steinplatz”酒店进行对比，从而佐证其在访问中得出的假设。与此同时，我们还将为您介绍两个印度建筑项目：其一是由 Skidmore, Owings & Merrill 设计的孟买 Chhatrapati Shivaji 国际机场 2 号航站楼。此外，我们还将借助由 Hafeez Contractor 建筑师事务所设计的大型住宅项目 Hiranandani Upscale 展示印度投资者如何应对不断增长的人口数量。霍曼门业活跃于印度市场，近期正在扩建当地生产基地，以实现工业门的本地生产。更多信息请查阅企业新闻。最后，Planet 3 Studios 建筑师事务所的 Kalhan Mattoo 和 Santha Gour Mattoo 将为我们介绍故乡孟买及其发展趋势。最后让我们跟随艺术脚步重新回到欧洲。Natalia Zaluska 是一名年轻但却备受关注的维也纳艺术家，我们将重点向您展现她的作品。

标题照片：印度孟买
摄影师：Christina Dragoi, 德国斯图加特



Christoph Hörmann

Martin J. Hörmann

Thomas J. Hörmann



印度建筑

印度的经济发展认准一个方向：前进，前进，再前进。但这个国家的建筑风格却从未有过如此明确的目标。它在不情愿甚至不得已的国际化趋势与寻找民族认同之间摇摆不定。这次对金奈 CRN 建筑师事务所的探访，让我们了解了印度建筑师的诉求和所面临的挑战。



印度建筑



C.N.Raghavendran 先生是一位友善的长者。他代表了受过高等教育、根基可追溯到英国殖民统治时期的一代印度人。同时，也正是在他们的努力下，这个国家才逐渐成为先进的工业国家。这一切发生的太快，令人叹为观止，并且仍在继续。CRN 建筑师事务所位于拥有数百万人口的大都市 Chennai。当事务所的管理者和所有人翻开作品目录时，我们很快就会明白他为这个国家的建设所作出的贡献。

经济腾飞

您最近是不是在全球 IT 服务之都 Bangalore 建设了一个大型商务中心？哪一个？最近几年有很多这样的项目。哪个汽车生产基地对您来说最为重要？丰田还是现代？通用汽车还是印度铃木？超过 300 名员工正在忙碌应对经济腾飞所带来的建筑需求，但 Raghavendran 非常清楚，印度建筑业仍未找到自己的定位。带着欧洲人的傲慢来批判这一点自然非常轻松。但回想二战后艰难的重建时期，德国的建筑意识形态又如何体现呢？正如当时首要任务是重新建设遭到空袭的城市，近年来飞速发展的印度大都市也发生了翻天覆地的变化，只不过这里需要的是全新的城市。

英国的影响

Raghavendran 的 CRN 建筑师事务所是这个国家最有历史底蕴的事务所之一。事务所是由他的父亲在上世纪四十年代初创立的。那个时候想要获得订单，就必须和一家英国事务所合作。因为殖民者只相信自己人——这一点对印度影响深远，并且为其带来了现代化城市不可或缺的基础设施。从某种程度上来看，他们所创造的建筑风格不过是英国建筑和印度莫卧儿建筑之间的简单融合。英国人始终未能将类似于民族建筑的建筑风格强加给这个国家，因为印度的民族符号原本只存在在理论上。从喜马拉雅山到印度最南端，存在着 22 种被宪法认可的不同语言——而如果出于政治因素考虑，则还有 200 多种其它语言，几乎没人能够一一列出。

英国的品质保证

除了印度教徒、伊斯兰教徒和基督教徒，这里还生活着几乎所有宗教少数派。北印度的婆罗门教和锡克教与南方的泰米尔族或源于伊朗的孟买（过去称为 Bombay）祆教几乎没有任何关联。从语言上来说，英语是最小的共同点。不久前，建筑学上才有了 RIBA 认证。即使是殖民者撤退后，没有这一质量保证仍然很难赢得项目。建筑业的英国人几乎全部辞职回国。大型事务所将自己的股份卖给印度合作伙伴，留下了一个与印度几乎毫无关联的建筑遗产。

建筑业甘地

英裔印度建筑师 Laurence Wilfred “Laurie” Baker 是一个例外。他在自己的建筑工程中只使用当地材料，聘用当地技术人员和工匠。2007 年，这位 90 岁高龄的建筑大师在南印度喀拉拉邦辞世，他一生的宏愿是用自己毕生的力量将建筑交还给印度人民。它们必须耐用、是民众负担得起的，并且具有真正的印度风格。因此，他是当之无愧的“建筑业甘地”。他在自己的定居国享有至高声誉。但他只是一个例外。

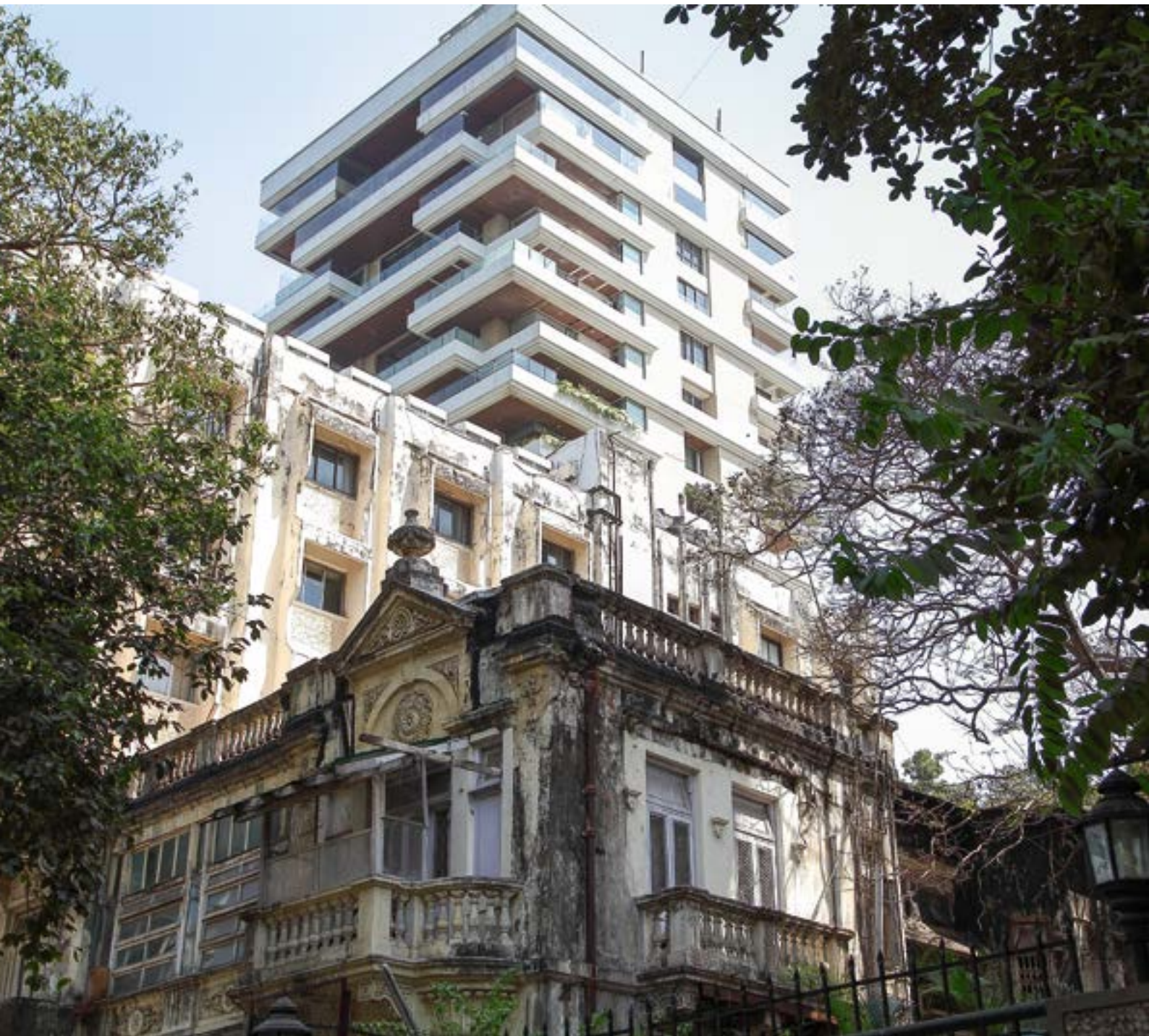
但他之后的一代则更加推崇美国。在当时仅有的 20 所印度高校获得学士学位，然后去美国读硕士，这种情况屡见不鲜。Raghavendran 的儿子曾在伯克利和芝加哥求学，他兄弟的女儿则在德克萨斯州的奥斯汀学习。目前印度共有约 200 个教育机构，每个学期结束后都会产生一批年轻的建筑师。他们中的很多人都前往了迪拜、新加坡或在其它新兴行业谋生：可视化是印度建筑业新兴力量的专长。因此，当 Raghavendran 在电脑游戏中看到了一个从建筑学角度来说堪称完美的佛罗伦萨大教堂 3D 图像时，他一点也不感到惊奇。这个 3D 图像出自一个印度建筑师之手，他在蓬勃发展的电脑游戏行业找到了自己的未来。毕竟，动作游戏的城市背景也需要设计。

孟买是印度最大的城市以及印度的经济中心。仅城区生活人口数量就已超过 1200 万人。如果算上卫星城市，那么这个数字将接近 2000 万。
(上一页图)

半数以上的孟买居民生活在贫民窟，他们在此完成自己的工作，通常是纺织业。(左页图)

现代化的印度建筑与荒废的英国殖民者建筑鲜明对比。这个国家对于建筑遗产并没有什么兴趣。通常只有参与了兴趣团体的建筑师，才能注意到殖民时期衰败建筑物的意义。(下图)

照片: Christina Drago, 德国斯图加特



印度建筑

孟买的公共空间稀少，海滩算是其中之一。一些建筑师认为应该将这个空间进行规划，而不是放任不管。以前，孩子们总会在这里玩耍。（下图）Sumitra Ravindranath 是 CRN 建筑师事务所的合伙人，她正与事务所的创建人 C.N. Raghavendran 探讨印度文化和建筑史、目前的发展及其建筑语言。（右页图）

照片：Christina Drago, 德国斯图加特





原汁原味的建筑迁移

新千年的到来是印度计算机业和建筑业的起点。人们对新千年到来产生的恐惧心理，促使印度 IT 行业中涌出许多新创企业并持续保持旺盛需求。美国的软件集团为印度编程者建设了新的集团中心，并且希望那里看起来与在洛杉矶或西雅图一样。结果就是原汁原味的建筑迁移。虽然这些美国复制品考虑到了上世纪三十年代的防火条例已经更新，但还是进口了很多完全不适合热带地区建筑的材料。大面积的玻璃镶嵌与印度文化毫无关联，也不适合印度气候。这些明显错误的设计绝对无法形成一个与文化和气候相适应的建筑艺术。Raghavendran 公开指责“对玻璃的无脑使用”，但同时他也知道，回归传统的印度建筑型式同样无法解决问题。与国家机构一样，大型集团也想要具有历史意义的建筑物。但找到这一印度风格绝非易事。因此，ITC 酒店集团要求建筑物与地区统治者的风格保持一致。例如拉贾斯坦邦的王公、德里的莫卧儿和莫里阿和金奈的朱罗国。印度的地方政府效仿私人建筑业者并根据各自的地方样板建设公共建筑。目的始终是形成一个与不断提高的民族自信心相匹配的印度特色。



新古典主义和其它新异之处

时而是新古典主义，时而又会是怪异的建筑风格引进，正如某个地方政府想要将悉尼歌剧院的复制品作为会议举办地。如果某个建设任务在传统的经典形式中从未出现过，应该怎么办？例如，莫卧儿时期的会议中心应该是怎样的？Raghavendran 还对一个印度智慧城市项目提出了批判——而就在他话音未落之时，会议室的灯熄灭了，金奈又一次发生停电。在基础设施连当前的基本需求都无法满足时，智慧城市只能是空想。造成这种现象最主要的原因是印度公共部门的想法变得太快。金奈的政府大楼就是一个典型事例：德国 GMP 建筑师事务所赢得竞争并建造了这个宏伟的建筑物。建筑物即将投入使用时，当时的执政党下台了，而新的多数派议员却不再认同这个德国项目。那么已经完工的议院大楼该如何处理？它被改成了一家医院，而原本略显威严的外观与其新的功能之间显得极不协调。对于选择德国建筑师来设计某个印度联邦的核心代表建筑这一情况，印度建筑业已经司空见惯。因为他们知道，自己并不适合作为“品牌”。如果是特殊项目，则会聘请国外知名建筑师来提供设计图。来自美国的 SOM、HOK 或 Perkins & Will 非常受欢迎，就连一些在欧洲完全没有名气的新加坡建筑事务所也同样备受推崇。当地印度建筑专家只负责施工工作。

印度建筑

欧洲和美国的知名建筑师将现代化带入印度。但在他们之后，历经很长时间才发展出源自地区传统的现代建筑语言。上世纪的很多经典建筑都是进口产品——例如 Le Corbusier 设计的昌迪加尔法院。（下图）
印度建筑出口：由当今最知名的印度建筑师 Charles Correa 设计的里斯本“未知问题研究中心”。（右图）

照片：duncid, 维基百科 CC BY-SA 2.0 (昌迪加尔) / jaime.silva, Flickr CC BY-NC-ND 2.0 (里斯本)





印度人参与的建筑项目

因此，更让 Raghavendran 感到自豪的还有他的国际工程。早在上世纪七十年代，他就在迪拜拥有了自己的事务所，后来又将其事业拓展到了尼日利亚。他设计了位于南美洲国家圭亚那的板球体育场，并凭借位于毛里求斯的大型 IT 中心获得了智慧建筑大奖。总体规划和中心的标记塔均出自其手。因为法国人不但喜欢在这个前殖民国度假，还希望在那里享受电话咨询服务。当全球呼叫中心不断在说英语的南印度地区成立时，法国人却认为自己在那里得不到理解。因此，在这个不只是度假岛的法语地区产生法语呼叫中心自然水到渠成。那么谁负责建设呢？当然是印度人。

印度建筑师铸就品牌

Raghavendran 相信，不久的将来，印度建筑也会成为一个品牌、一个出口产品。印度人的乐观主义从未消失。印度作为亚洲重要的经济体之一，在经济增速方面有超过中国的潜力。欧洲人可能没有意识到：中国经济发展已让世界瞩目，印度是未来经济的冉冉新星。



Hotel am Steinplatz

P
Parkplatz
Steinplatz
1000

突破一成不变 —— 酒店对比

连锁酒店的时代已接近尾声。或者更准确地说：这个链条的每一个链结都在追求差异化和因地制宜。柏林和金奈，这两个城市无论在文化还是在建筑方面都存在着巨大差异，但却面临着相似的挑战。本文将对这两个城市的酒店建筑趋势进行对比。





长期以来，酒店的品质都是通过星级来决定。商务旅客希望无论身处何处都能享受到如一的标准。世界充满着未知，旅途中处处都有意外，至少酒店客房能够成为安全的港湾。始终提供同样服务（包括床头柜抽屉里的圣经）的国际连锁酒店因此大行其道。在孟买或马里参加商业会晤让人精神高度紧张。到了晚上，安全的客房让人仿佛回到了家乡密尔沃基或曼彻斯特。最终，基于西方标准的酒店业全球化和建筑文化迁移成为了唯一的选择。但世界已经发生了改变。旅行变得稀松平常，旅行者不再追求一成不变，而更加倾向于独特的体验。至少从某个消费水平看，一部分旅客开始寻求原创性，而连锁酒店业也做出了应对措施。

历史悠久的建筑

万豪酒店集团在柏林打造的 Hotel am Steinplatz 酒店就不走寻常路。而在印度，ITC 集团也采用了同一方式。二者虽起因相同，但出发点和方法却完全不同。位于柏林的这所酒店是一栋真正的历史建筑。除了竞争对手“阿德隆大酒店”之外，它是上世纪末最顶级的建筑、是柏林历史的见证者，显赫的宾客使其不仅成为城市建筑史、也是社会史的一部分。万豪接管的不止是一家酒店，更是一段历史。而这段历史已被遗忘，这是万豪集团面临的首个挑战。必须将这段历史再次挖掘并重新讲述。其次的挑战是如何将现代豪华酒店的功能需求融入历史建筑中。柏林室内设计师 Tassilo Bost 完美地解决了这两个难题。他重新讲述了古老的历史，用具有时代特征的原材料、适宜的产品和丰富的细节让宾客们始终感觉自己身处柏林，而不是某个普通的酒店客房。

万豪酒店集团给这些新酒店统一冠以“Autograph”的名号，它们绝不是随处可见的复制品，而是各具特色，颇具当地精神的佳品。在柏林，这个问题得到了完美解决，文化认同和传承至今的地方特色所带来的丰富原材料居功至伟。

民族自信

印度巨型联合企业 ITC 的前身是“印度烟草公司”，如今其业务也扩展到了豪华酒店业。ITC 深知，普通连锁酒店的最佳增长机遇仅限于低价市场。此外，印度的民族自信心也随着人口和国民生产总值的增长而不断提高。“西式”酒店建筑已经，但却不再符合这种新的自我认知。ITC 就此提出了一个设想，在酒店中体现印度的新自信，对不同的王朝表达敬意。印度受很多统治者文化的影响，这也使得豪华酒店的建筑师们可以灵活运用丰富的文化素材。

宏伟的神庙

公元 9 至 13 世纪，印度教朱罗王朝统治了这个次大陆的南部，建筑艺术也在此时得到了高度发展。朱罗王朝抵挡住了伊斯兰教的入侵并建立了一个延伸至锡兰的泰米尔帝国，其影响力范围甚至包括了印度尼西亚。因此，位于地区首府金奈（印度人对过去的殖民地 Madras 的称呼）的 ITC 酒店被命名为 Gran Chola，用以致敬泰米尔帝国的强权统治。朱罗王朝早期达罗毗荼风格的主要代表是由花岗岩雕刻而成的宏伟寺庙。后来，方尖庙（Vimana）成为每个寺庙的核心元素。其是一种金字塔型的阶梯塔楼，顶部为半



Autograph Collection 是万豪酒店集团旗下全球精品特色酒店的统称。历史悠久的 Hotel am Steinplatz 是德国第一家 Autograph Collection 系列酒店。2013 年, bost group berlin 对其进行了重新设计。(跨页图)
Hotel am Steinplatz 使用了施库博防火隔音门。(上一页图)
被绿色园林风景环绕的宝石: 由 CRN 建筑师事务所设计的 Grand Chola 豪华酒店。(上图)
酒店宏伟的外观在室内设计中得到了延续: 例如餐厅。(下图)

照片: Michael Meschede, Kaufungen, 德国柏林 / ITC Ltd. - Hotels Division, Gurgaon, 印度孟买



突破一成不变 —— 酒店对比

贵族气息无处不在。宏伟的楼梯不仅是简单的姿态。（下图）

照片：ITC Ltd. - 酒店部，印度古尔冈

信息：施库博

通往酒店客房的房门可以隔绝外部噪音，为酒店宾客营造一个私密空间。施库博提供的酒店门具有高达 50 dB 的隔音值。带有消音装置的门锁和经过优化调整的闭门器进一步减少了可能的声音干扰。套房和客房连接门、浴室和健身区域以及大厅和楼梯间（图片）酒店门的另一个重要因素是设计理念，因为设计理念是酒店整体品牌信息的组成部分。根据室内设计可选择从古典到时尚的不同门板表面。



作者: Dietmar Danner 工学博士

专业的报纸编辑，曾攻读建筑学并凭借关于建筑学中审美形成过程的论文而被授予博士学位。他担任不同的设计和建筑杂志编辑长达 25 年——其中大部分时间作为 AIT 和 xia 的主编 / 出版经理。此外，他还经常前往印度参加会议和研讨会。2013 年，他自立门户并成立了自己的公关公司 Architect's Mind，在全球组织会议和研讨会并成功发行专业的建筑杂志。

www.architectsmind.de

球形。这种方尖庙是世界中心须弥山的象征。在印度教神话中，须弥山是神明生活的地方。朱罗王朝的全盛时期，由多个方尖庙构成的寺庙区规模庞大，其四周被巨大的围墙包围。早期的达罗毗荼巨石寺庙在结构上虽然已经采用了柱和梁，但它们并没有什么静力学功能。这些从岩石中凿出的构件只是为了对岩石体量进行造型上的划分。后期朱罗王朝的神庙仍具有极为宏伟、庞大的外观，但却已开始使用真正的柱、梁和拱形屋顶。

岩石山

如果曾经作为宾客近距离观察印度 CRN 建筑师事务所设计的 Hotel Gran Chola 大酒店，那么就会不由自主对这一建筑产生敬意。给人留下深刻影响的不只是拥有 600 间客房的酒店规模。环绕一周的车道将酒店直观地展示在宾客面前。虽然在酒店内很难发现作为朱罗王朝标志的金字塔型方尖庙，但岩石山以震撼的方式呈现在访客面前。进入酒店的公共区域，所有维度立刻消失，因为巨型楼梯象征着酒店或者新印度的追求。如果罗马尼亚统治者齐奥塞斯库看到这个楼梯，他一定会让人重新设计位于布加勒斯特的宫殿。对天然石材的极致利用使酒店内部看起来似乎是从当地岩层中凿出，正如早期朱罗王朝的寺庙一样。为了保持统一，就连防火门和自动锁也用具有天然石材外观的错视画锁遮盖。由艺术理论家、建筑家和设计师奥古斯特·恩戴尔设计的 Hotel



图片: Christina Dragoi, 德国斯图加特

am Steinplatz 大酒店是德国青春艺术风格的代表（恩戴尔也是最早负责设计哈克庭院的设计师），而 Gran Chola 则营造出了至少具有 700 年历史韵味。

新古典主义

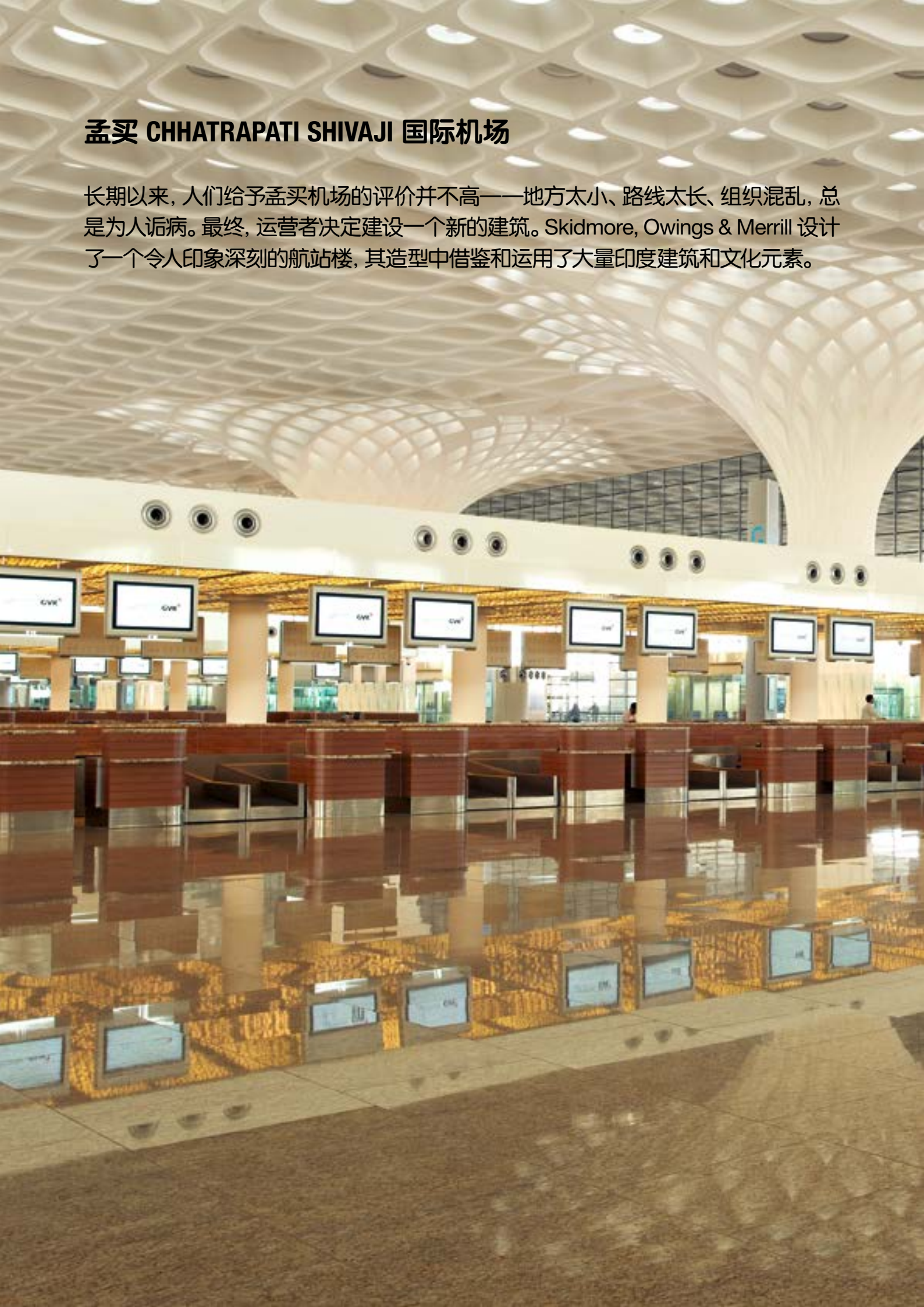
Hotel am Steinplatz 是一个经过修缮和功能改进的文化建筑。它是历史延续性的一部分。Gran Chola 则回溯到南印度历史中一个古老时代，将酒店功能单元隐藏在一个经典建筑的形式外观下。这种新古典主义建筑方式实为迫不得已的选择。因为可利用的地方建筑参考来自于葡萄牙和英国殖民时期，或者不值一提的“国际风格”。批判性地区主义在印度建筑业中尚未形成，并且因其迅猛的增长速度，这种地区主义几乎难成气候。因此，对于泰米尔卡罗王朝昔日荣耀的回归不难理解。

不同的结果

令人惊讶的是，柏林和金奈虽然都以地方特色为出发点，但却得到了完全不同的结果：在柏林，Hotel am Steinplatz 酒店与真实的城市历史交互交织。而在金奈，Gran Chola 的宾客身处一个全新创造的、与现实情况毫无关联的空间内，但这个空间却体现着印度这个大国的新的诉求。

孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场

长期以来，人们给予孟买机场的评价并不高——地方太小、路线太长、组织混乱，总是为人诟病。最终，运营者决定建设一个新的建筑。Skidmore, Owings & Merrill 设计了一个令人印象深刻的航站楼，其造型中借鉴和运用了大量印度建筑和文化元素。





孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场

明亮、通风、舒适的 2 号航站楼 — 至少顶层如此。值机柜台位于此处。
(上一页图)

正面大量使用了精巧、透明的玻璃。只有在阳光过于强烈的地方，建筑事务所才放弃这种设计原则。(下图)

贾特拉帕蒂·希瓦吉国际机场位于孟买城区中心。10 年来，这个印度金融中心的机场旅客吞吐量从 600 万增加到了 3200 万。机场早已不堪重负。运营者最终决定对基础设施进行扩建。根据美国建筑事务所 Skidmore, Owings & Merrill 的设计，2 号航站楼将成为一个具有代表性的门户，承运国内国际航班。过去，这两个功能是相互分开的：从国外抵达并且需要转机的人，必须走一段很长的路程。现在情况发生了改变。建筑师在设计时受到传统印度凉亭的启发。但实际上，创意十足的建筑师们却采用了大量传统建筑元素，例如印度 Jali 纱窗的独特网格结构。”以令人愉悦且低调的方式呈现的装饰元素无处不在。除了精巧的玻璃外观外，最引人注目的就是花格镶板屋顶的支承结构。数米高的蘑菇形支柱与屋顶无缝连接。天窗和照明设备以特定的间隔安装于肋拱

之间，舒适、柔和的光线洒满整个大厅。说到光线：通过围绕着建筑物的玻璃面板，阳光可以照射到所有楼层。东面和西面的多孔金属板可以阻止太阳低悬时过于强烈的光线。旅客们通过高架公路和第四层宽敞的前部空间到达终点。“屋顶从这里延伸出去，以便旅客以及前来送别的亲友们能够按照印度传统礼节举行送别仪式，而不会受到天气影响。”航站楼内部分为四层，分别承担服务或购物等不同功能。呈 X 型的四个登机走廊从拥有 200 多个值机柜台的办理登机区一直延伸到各个登机口。航站楼每年的旅客吞吐量可达 4000 万人次，24 小时全天候状态运营，全自动系统每小时可分发近 10000 件行李。霍曼集团为整个新航站楼提供了近 4000 扇防火门和多功能钢质门。



宏伟的支柱结构撑起延伸至顶层引路上的屋顶。立体的表面在视觉上营造出轻盈的感觉。（下图）



孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场

航站楼的内部非常宽敞。每年有 3200 万旅客从这里出发，并且这一数字还在不断增长。（左图）



引进不同风格元素的传统印度建筑在 2 号航站楼得到了运用和重新诠释。
(右上图和右下图)

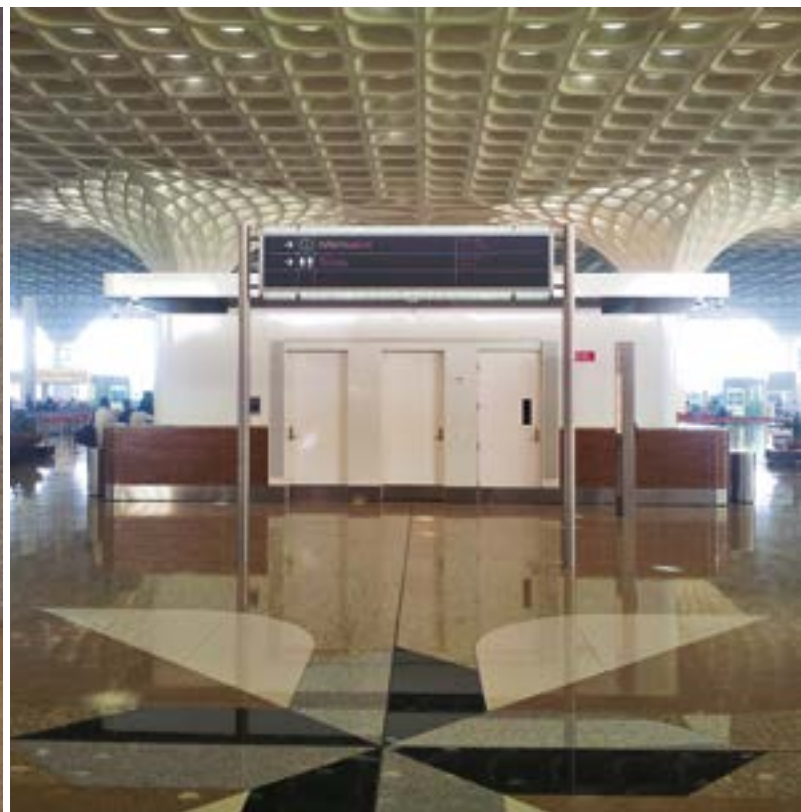


孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场

夜晚的 2 号航站楼令人陶醉。屋顶看起来像漂浮在由灯光组成的云层上。（上图）
天窗和氛围灯为室内带来均匀的照明。（左下图）

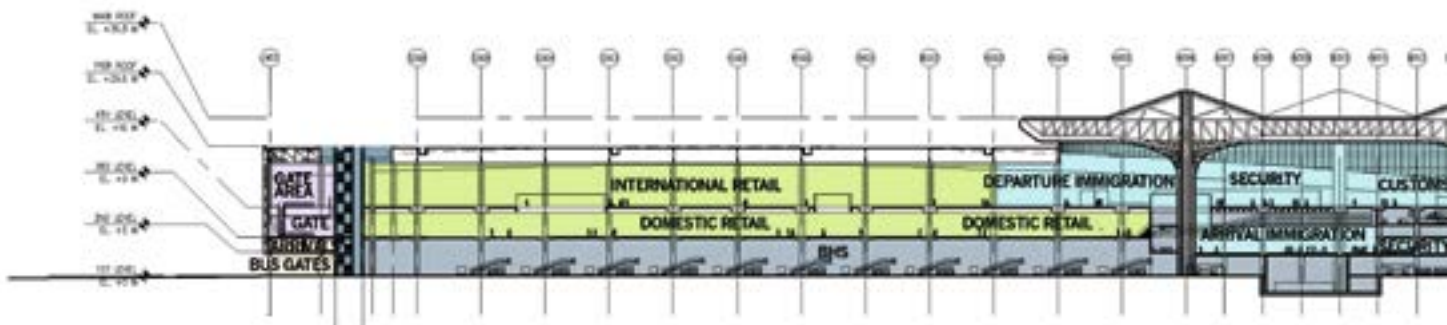
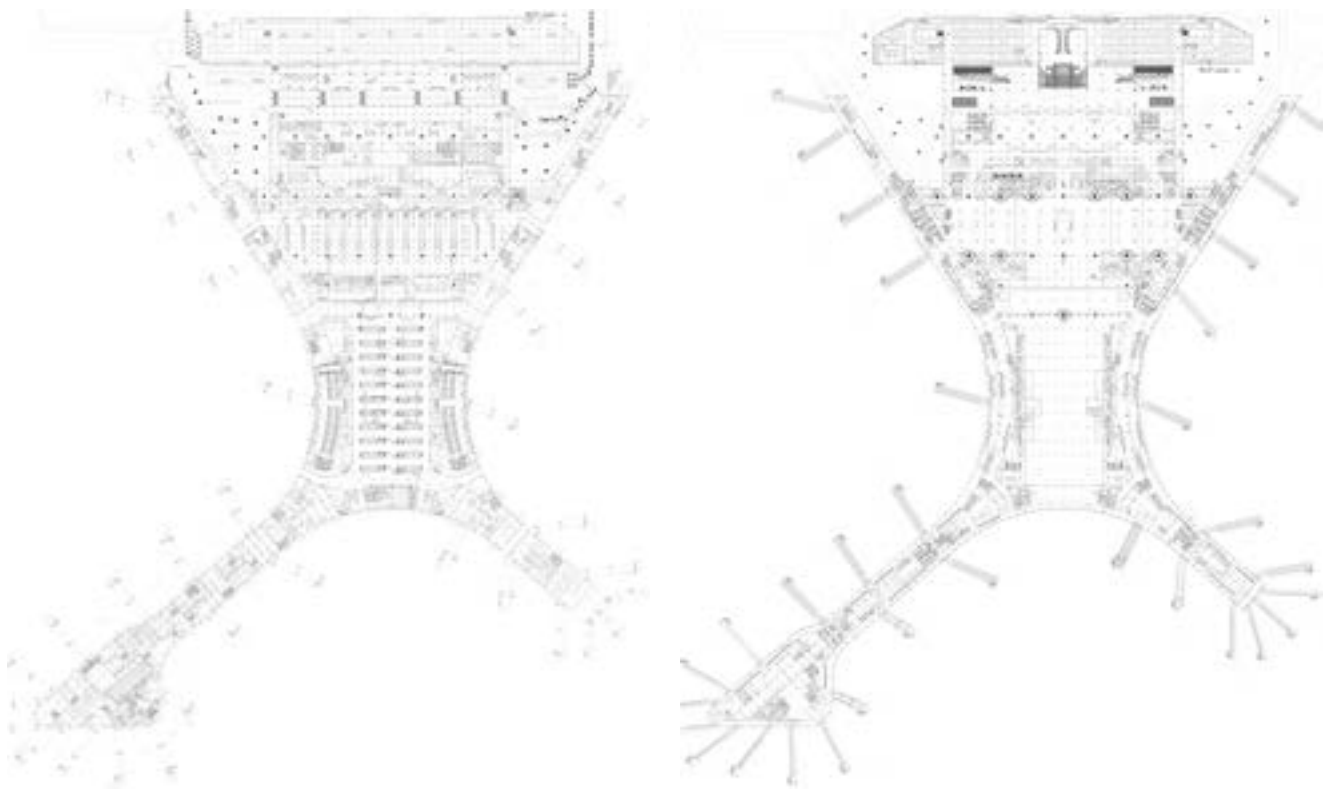


德国霍曼门业为 2 号航站楼提供了 4000 扇钢质防火和多功能门。
(左下图和右下图)



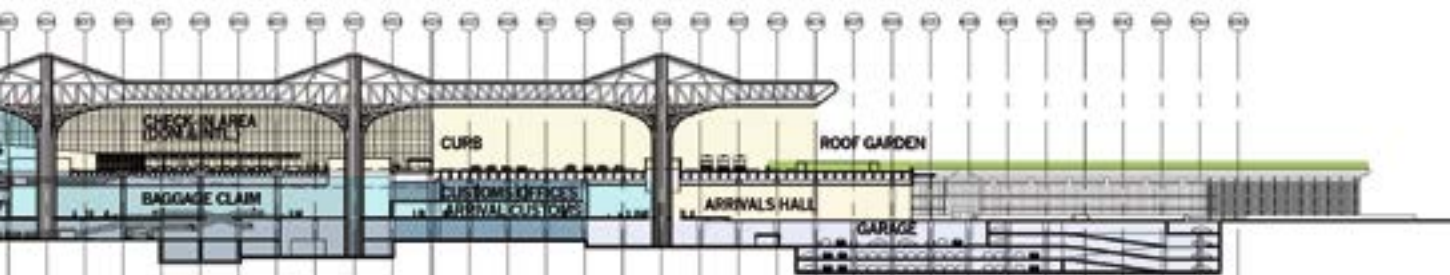
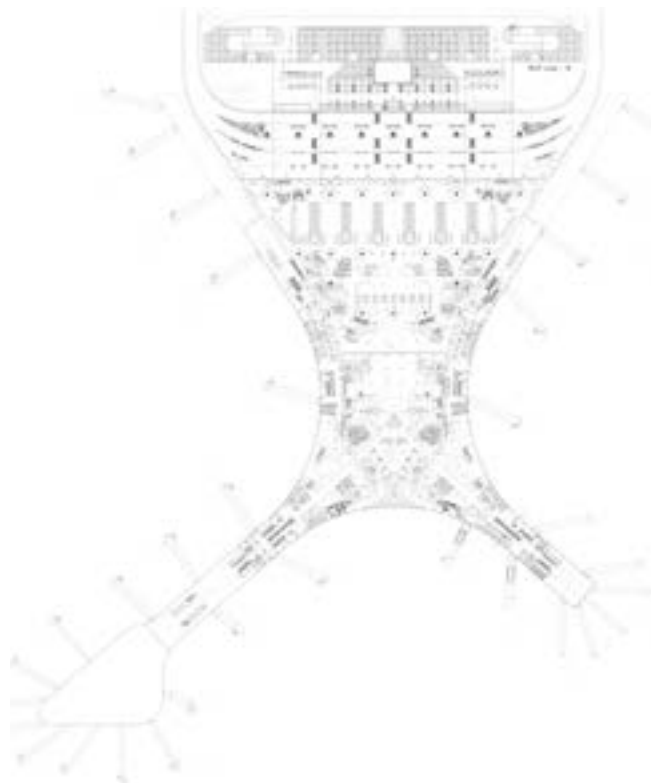
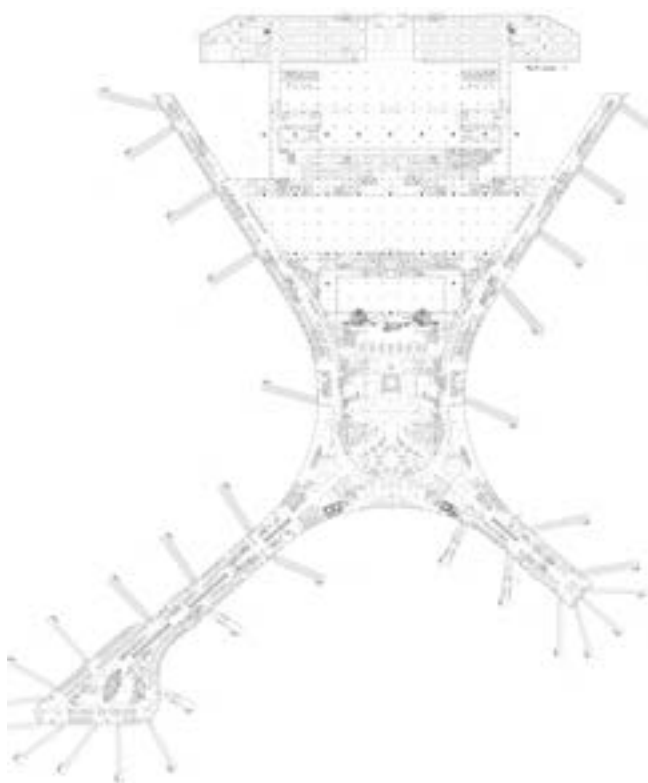
孟买 CHHATRAPATI SHIVAJI 国际机场

第 1 层到第 4 层 (上方, 从左到右)
剖面图 (下图)



地点: Chhatrapati Shivaji 国际机场 (BOM), 印度孟买
业主: Chhatrapati Shivaji 国际机场
建筑师: Skidmore, Owings & Merrill LLP 建筑师事务所, 美国纽约
结构工程: Skidmore, Owings & Merrill LLP 建筑师事务所, 美国纽约
照明设计: Brandston Partnership Inc., 美国纽约
声学设计: Cerami & Associates, 美国纽约
引导系统: Pentagram & Entro Communications, 加拿大多伦多

行李运送: BNP Associates, 美国布鲁克菲尔德
文化设计合作: Abu Jani - Sandeep Khosla, 印度孟买
竣工时间: 2014 年
照片: Robert Polidori, Sandeep Sawant, Skidmore, Owings & Merrill LLP / Shakti Hormann Pvt Ltd
霍曼产品: 防火门和多功能门





HIRANANDANI UPSCALE —— 金奈住宅公寓

金奈是印度最大的人口密集区。大约十年前起,这座城市成为 IT 行业的大本营。其中一个中心位于金奈市外的数公里之处的大本营。最近在那里修建了一个由多栋高层住宅构成的住宅区。社区的作用非常重要: 俱乐部楼为居民提供了丰富的休闲娱乐设施。



HIRANANDANI UPSCALE ——金奈住宅公寓

Hiranandani Upscale 住宅综合体中最高的住宅楼超过了 100 米。（上一页图）

1800 槲霍曼防火门为安全尽职尽责。（右图）

新古典主义影响了建筑外观，但内部却是非常现代的住宅设计。（下图）

高楼之间的外部区域也设计地非常利民。（下一页左图）

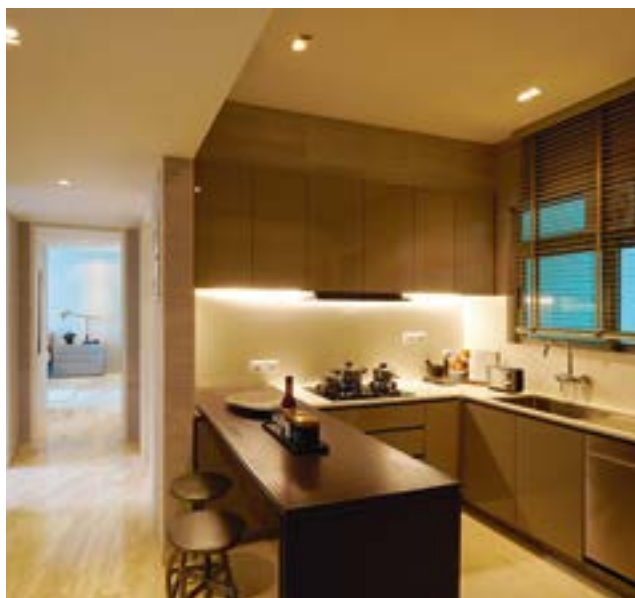
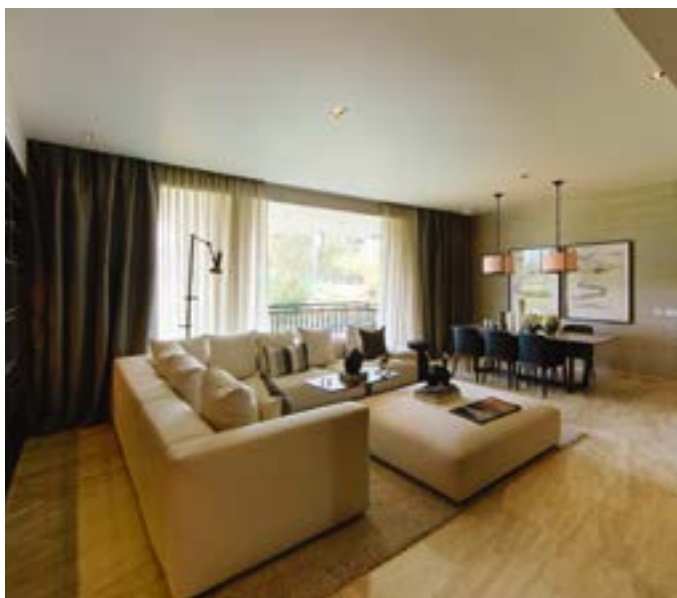
高层住宅之间是两层高的俱乐部建筑。（下一页右图）

业主们可以在这里度过美妙的休闲时光，例如打台球或看电影。健身和运动区域为喜欢运动的人提供了丰富的选择。（下一页下图）

拥有数百万人口的大都市金奈位于印度东南部孟加拉湾岸边。虽然人口数接近 860 万的金奈算不上印度最大的城市，但它却是排在艾哈迈达巴德之后的人口密度第二高的城市。在这里，每平方千米居住着 27000 人。作为对比：在德国人口密度最高的大城市慕尼黑，相同的面积上只有 4500 名居民。换句话说：金奈的空间非常有限。因此，房地产公司 House of Hiranandani 的项目开发商在金奈市中心以南 30 公里处修建了一个全新的住宅区：Hiranandani Upscale。”这个住宅区位于 Egattur 地区的 Old Mahabalipuram Road 旁。这是一条海岸公路，公路旁的高科技公司毗邻相连。因此，人们也把它叫做 IT 大道。工业区的中心是被称为印度硅谷的 SIPCOT IT 园区，而新的建筑项目就位于园区对面。这里生活着 Hiranandani 的核心目标群体：对居住质量有着高要求的高收入群体。这些建筑为他们量身打造。目前的总体



规划中包含 15 幢超过 100 米高的超高层住宅。更多的建筑也在计划之中。住宅区目前仍在施工，但已有四分之三的工程完工并已入住。这些高层住宅松散地聚集成一个由多栋建筑物构成的建筑群，同时各自又形成一个中心平台。凉亭、水池和休闲区域为这里营造出轻松的氛围。每一个建筑群都拥有一座俱乐部建筑。其是为例如健康、健身和类似休闲活动而设计的。夜晚还可以去酒吧小酌。必要的基础设施也被予以悉心考虑。学校、医院和购物商店随处可见或至少在附近可以轻松找到。此外，这里还将计划修造一个商业中心，为业主提供 Plug-and-Work 工作岗位租赁服务。建筑风格？属于新古典主义，采用大量装饰性元素，例如门楣、檐口、柱顶和立柱。但在面积为 120 至 325 平方米的 3 至 5 居室套房的内部，风格更为现代。1800 槲低调的霍曼防火门完美融入其中，静谧安全。



地点：Old Mahabalipuram Road, Egattur / 印度金奈
业主：House of Hiranandani, 印度孟买
建筑师：Hafeez Contractor, 印度孟买
施工时间：2007-2016 年
面积：450,000 m²
住宅楼：15 栋
楼层：最高 45 层

照片：Stalin Ramesh, 印度金奈 / House of Hiranandani, 印度孟买
霍曼产品：1800 扇防火门



霍曼赞助——霍曼集团成为 BMW IBU 冬季两项世锦赛优质赞助商

多年来霍曼集团一直活跃在德国及世界范围涉足足球赛事赞助，而今，又将冬季运动纳入长期项目。这一季，霍曼作为优质赞助商支持 BMW IBU（国际冬季两项全能联盟 International Biathlon Union）冬季两项世锦赛，已由瑞士盈方体育传媒集团签署 IBU 独家营销合作伙伴协议。

冬季两项运动起源于挪威，由冬季滑雪狩猎和军队训练演变而来，现在已逐渐成为德国最流行的冬季运动项目，是由越野滑雪和射击两种特点不同的竞赛项目结合在一起进行的比赛，要求运动员身背专用小口径步枪，每滑行一段距离进行一次射击，最先到达终点者即为优胜。

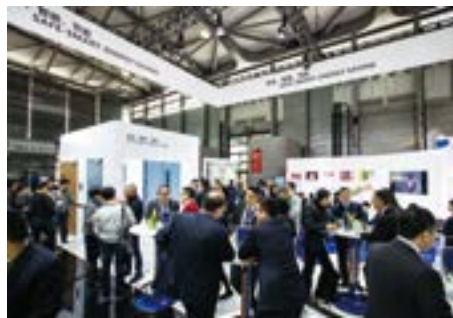
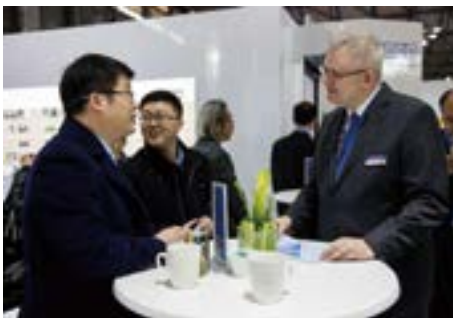
2017 年 3 月 2 日至 5 日，冬季两项世锦赛亚太区赛场设置于韩国平昌郡，来自亚太区各国的霍曼忠诚客户都将受邀观看此次赛事，在纷飞雪沫中感受速度与心跳，开启特别的新一一年。





霍曼中国参加在上海举办的 2017 R+T Asia 亚洲门窗遮阳展

此次霍曼中国携“安全、智能、节能”的主题参加了为期三天的，在上海举办的国际 R+T Asia 亚洲门窗遮阳展，此次展位霍曼依旧位于整个展览馆最佳的位置：N1 馆 A11 展台，整个展台占地面积 330 平方米，展品紧密围绕此次主题进行展出。霍曼设计生产的门类产品，始终处于行业领先水平，我们不断的创新引领行业潮流，此次我们智能家居系列产品荣获亚洲门窗遮阳展、亚洲门窗遮阳创新中心颁发的创新奖。



现场观众络绎不绝

霍曼展台每天吸引超过 4000 名海内外观众如期而至，其中来自亚洲、美洲、欧洲等国家和地区的观众比例近 30%。代理商、批发商、进出口贸易商、零售商占到访观众的 52%。



新闻动态 ... 孟买

孟买有何与众不同之处？

孟买是一个充满活力的多重文化大都市。它是一个不可思议的城市——大多数时候令人喜爱，但偶尔也招人憎恶。它是一个充满激烈对立、不公平和极端恶劣生存环境的城市。孟买是文化的熔炉，世界主义、开放和融合的态度使其在印度占据着独特的地位。

正如世界上的所有大城市一样，孟买也并非完美。您认为哪些地方需要改善？

基础设施陈旧、贫民区丛生、房价过高、管理情况糟糕以及休闲方式匮乏是摆在这个城市面前的首要问题。孟买必须利用自己的优势。例如可以沿着城市海岸线建造休闲设施、林荫步道和公共场所等。一些开发公司希望改造破败的城区。但前提是必须放宽建筑条例，然后才能建设更高层的建筑。这一切都必须经过审慎考虑，使城区的文化遗产和特点，即“Gaathan”，尤其是印度撒拉逊风格城区和纺织业中心，得以保存。

您最喜欢孟买哪些建筑？

知名印度建筑师 Charles Correa 设计的 Kanchanjunga 公寓房。那是一个杰出、复杂的住宅建筑，以令人不可思议的方式融入环境中，同时仍具有自己的特色，是极具参考价值的高层住宅模板。（右图）

您平常如何逃离孟买的嘈杂和喧闹，享受片刻宁静呢？

位于城市中心、占地 100 平方公里的国家公园是孟买的秘密花园（左图）。我常常在凉爽的拂晓时分来到这里。除了这片原始的土地之外，没有什么地方能够让人从城市的嘈杂中逃离。

除了自己的家之外，您在工作之余最喜欢去什么地方？

过去我最喜欢的是一间画室，透过那里的每一扇窗户都可以看到延伸至地平线的无尽绿色。



图片: Marco Zanferri / Flickr CC BY-SA 2.0



图片: Rohington Irani

建筑师: Kalhan Mattoo 和 Santha Gour Mattoo

1988 年, Kalhan Mattoo 和 Santha Gour Mattoo 创办了 planet 3 studios 建筑事务所。如今, 这个建筑事务所在印度成为一个知名品牌并已突破了国界。在这里得到锻炼的不只是年轻、有天赋的建筑师。跨学科的横向思维者也备受欢迎。因此, 融合很多其它行业外人士并通过其思维方式丰富团队亦不足为奇。此外, 集体主义在 planet 3 studios 极受重视。这一点在事务所的建筑中也有所体现。

www.planet3studios.com

在哪里可以遇到胸怀抱负的年轻艺术家和观赏他们的作品?

可以去 Sir J. J. 艺术学院。杰汉吉尔艺术画廊、国家现代艺术画廊和其它画廊附近的咖啡馆是艺术家和创造家的聚集地。偶尔还会碰上室外展览。

最具创意的文化活动是什么?

Ganeshotsav 是孟买最重要的节日。它是一个文化盛事, 参与庆祝的人数众多, 人们通过惊人的创造力为其创作各种雕塑和人物。其实它是一个宗教节日, 但对于所有想要参与的人都敞开大门。在艺术中心举办的“Kala Ghoda Festival”也极具创造力, 但与知名的国际艺术节相比仍有差距。

孟买以怎样的方式影响着您的作品?

孟买拥有独一无二的特质。每一个产生于这个环境中的艺术作品, 都具有特别的记号。这一点更多地体现在室内设



图片: planet 3 studios

计上, 而不是受到极其严格的建筑条例限制的建筑物上。我认为, 我们受到了某种意义上的启发, 同时也尝试用最小的投入实现最大的收获。直观地理解经济需求, 这样才不会出现完全不切实际或离奇的想法。

您认为孟买建筑业有着怎样的未来?

孟买的口号是“形式服从规定”! 城市发展被法律规定牢牢地束缚。土地使用条例已经不再适应当今环境。建筑利用受到不断倒退的容积率 (GFZ) 的极大限制。如果孟买想要跟上国际领先大都市的步伐, 这些情况都必须发生改变。建筑业的话语被官方和不同利益群体之间无尽无休的协商所阻挡, 几乎没有给现代建筑语言留下任何发展空间。只有在进步的联邦和国家政府领导下, 孟买未来才有可能发展成一个真正的国际大都市。



钢质电动推拉门 HTE

- 水平开启的电动推拉门, 提供多种自动开门方式, 出入自由方便;
- 门扇可遇阻反弹, 还能实现防夹手保护, 广泛适用于各种无障碍通行区域;
- 具有防夹手功能和遇阻反弹功能, 保障通行安全;
- 可提供电动气密推拉门, 适用于医院的手术室区域、无菌监护病房和重症监护室等多种区域;
- 门扇表面可选抗菌喷涂, 防止交叉感染, 满足无菌环境的用门需求。

建筑和艺术

Natalia Zaluska



无题，2014年，混合技术，抽象拼贴画，50 x 35 cm

乍看上去，只能体会到 Natalia Zaluska 作品的复杂性。但如果花上一些时间仔细品味，就会发现：这些相互重叠、线条刚硬的几何平面构成了一个三维立体图像。一种低调的光影交错由此产生。位于林茨临时艺术大厅的“图片建筑大师”群展名字十分贴切，Natalia Zaluska 的作品也被该展览选中。她不久前刚在柏林 Jochen Hempel 画廊举办了个人首展：“Natalia Zaluska 所使用的极其质朴的画布为其外在赋予一种诗意，表现出非常深邃的艺术态度。”她的作品是对感官的研究；她努力探寻，究竟是空间和时间的哪些方面定义了绘画并引导了观察者的视线。通过对材料表面的切割，艺术家以一种极端的方式突破了绘画的单色风格。她用

图片：Uwe Walter，德国柏林



无题，2014年，混合技术，亚麻布抽象平贴画，180 x 160 cm

这种方法给表现面带来生机，创造了不同层次之间的感官交汇。她的作品随性而又克制、柔和而又粗犷、沉默而又意味深长，是极简主义和新巴洛克主义结合。Zaluska 在画面中熟练地编排几何形状。所以她突破了绘画的物质幻想局限，臻于至善，达到了抽象的“虚无”境界。她的名为“无题”的画作拥有不同的样式，按照艺术家神秘的逻辑分割和布局，让空白的页面突显出了一段改写的历史。曾经是破坏与磨灭，然后又经历劳苦的“西西弗斯苦役”后糅合在一起，她揭露了羊皮纸内错综复杂的含义，而这些含义始终悬而未决。”（Adam Budak, 2014）

图片：Uwe Walter，德国柏林

艺术家: Natalia Zaluska

1984 年生于波兰克拉科夫

曾在克拉科夫雅盖隆大学和维也纳大学攻读艺术史。然后从理论转向实践：在维也纳美术学院，她师从 Daniel Richter 和 Lisa Ruyter 学习绘画艺术。2012 年起，她的作品出现在一系列群展中，自 2014 年起开始举办个展。Natalia Zaluska 目前在维也纳居住和工作。

Galerie Christine König, Schleifmühlgasse 1A, 1040 Vienna, AT
www.christinekoeniggalerie.com

Galerie Jochen Hempel, Lindenstraße 35, 10969 Berlin, DE
www.jochenhempel.com



图片: Uwe Walter, 德国柏林

无题, 2014 年, 混合技术, 亚麻布抽象拼贴画, 尺寸 190 x 160 cm (在 Jochen Hempel 画廊展出, 柏林)

下期预告

下一期《门户》杂志的主题： 无障碍通行

虽然难以想象，但直到不久前，私人住宅之外的无障碍通行并未引起重视。有身体缺陷的人大多数时候只能依靠自己。近年来，这个现象已经得到了根本的改变。但距离理想状态仍有很大的距离——因为身体缺陷的种类有很多种。人口结构的变化是迫使建筑师对各类人群（包括有身体缺陷的人）进行更多人性化考虑唯一办法吗？也许从立法者的角度上也可以对无障碍通行这一问题进行更加系统的设定和规范？



图片：Christos Vittoratos / 维基百科 CC BY-SA 3.0

德国霍曼——来自欧洲的门类制造专家!



霍曼是欧洲最大的门类制造企业，成立于1935年，迄今已有八十余年历史。在全球，霍曼拥有二十余家专业化的制造工厂，生产各种民用门、工业门、装卸货设备以及配套的控制系统及附件。

霍曼集团自1998年进入中国市场，相继在北京和天津建立了两家生产工厂，分别生产民用门及工业门产品。

为客户提供高品质的门类产品以及完善的售后服务将是霍曼永不改变的信念。



防火门



入户门



室内门



洁净门



玻璃隔断



车库门



分节提升门 SPU



分节提升门 ALR



装卸货设备



卷帘门



快速门



PORTAL

姓名: _____ 先生 / 女士 / 小姐 职位: _____

工作单位 / 公司名称: _____

地址: _____

城市: _____ 省份: _____ 邮编: _____

电话: _____ 邮箱: _____

1. 您了解“霍曼”品牌吗?
 了解 不了解
2. 您是通过什么途径知道“霍曼”品牌的?
 网站 广告 展会 设计师研讨会 甲方指定 其他 _____
3. 如果您了解或在项目中使用过“霍曼”产品, 对我们产品的印象如何?
 很好 一般 不好 没有使用过
4. 您对霍曼的哪些产品感兴趣?
 防火门 防火防盗门 防盗门 钢质室内门 钢框木质室内门
 公寓户门 洁净门 多用途门 玻璃隔断 单元门
 推拉门 钢质型材门及隔断系统 玻璃门 快速门
 卷帘门 装卸平台及门封 分节提升门 围栏门
 塑料门帘 其它 _____
5. 如果您对我们的产品感兴趣, 您希望通过何种渠道来了解我们的产品信息?
 邮寄产品宣传资料 发送电子产品资料邮件 研讨会或宣传活动 不感兴趣
6. 如果我们组织产品研讨会或相关的宣传活动, 您是否愿意参加?
 愿意参加 到时决定 不愿参加
7. 您是否还愿意收到我们的“PORTAL”杂志?
 愿意 不愿意
8. 您对霍曼及霍曼产品有什么宝贵的建议吗?

感谢您的参与! 您可以扫描或拍照本页发送至霍曼邮箱 portal@hoermann.cn, 也可以通过扫描上一页霍曼二维码直接填写参与活动, 您将有机会获得霍曼小礼品! 同时, 欢迎您浏览霍曼公司主页: www.hoermann.cn

与霍曼或者施库博一起建造： 您在《门户》杂志中的项目

《门户》杂志会报道当前的建筑设计理念以及建筑构造。如果您愿意，我们可将您的建筑设计刊登在《门户》杂志上面。请将您设计的并使用了霍曼产品的建筑设计图纸、简明的资料和精美的项目照片通过邮寄或电子邮件发给我们，照片最大格式为 A3。

联系方式：市场部
霍曼（北京）贸易有限公司
北京经济技术开发区中和街 13 号
邮政编码：100176
邮箱地址：portal@hoermann.cn

版权说明

出版单位	施库博特种门两合公司
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft	Neuhaus 3
德国霍曼公司	D-84539 Ampfing
Upheider Weg 94-98	电话：+49 8636 503-0
D-33803 Steinhagen	传真：+49 8636 503-811
电话：+49 5204 915-167	网址：www.schoerghuber.de
传真：+49 5204 915-341	
网址：www.hoermann.com	

编辑
Lisa Modest (Hörmann KG)

Architect's Mind GmbH
Stuttgart, Deutschland
www.architectsmind.de

Dr. Dietmar Danner
Daniel Najock
Christina Dragoi

出版社
Drukkerij Paesen nv
Industrieweg noord 1199
B-3660 Oplabbeek

杂志和其中包含的所有文章和插图均受版权法保护。自愿发送的图片和底稿出版社和编辑不予退回。受霍曼集团委托 Heinze 责任有限公司处理地址资料。
中国印刷



照片：Hartmuth Klemme/Hörmann KG



明亮通透 舒适安全 钢质型材门及隔断系统

- 良好视觉体验兼备可靠防火功能
- 高强度钢质型材为框架，配以大尺寸玻璃视窗。明亮的玻璃和纤细的型材确保光线无损失，让您在室内尽情享受阳光和美景，为您呈现绝美通透的视觉体验
- 外观简洁，结构灵活，产品种类包含单开门、双开门、玻璃隔断及其各种组合

德国霍曼

HÖRMANN